

شیخ عیسیٰ رحمانہ فرماتے ہیں کہ مؤلف مشقی نے حدیث کی بڑی کتب سے اصول شقت کے بارے میں جتنی امداد پیش کر جمع فرمایا اس سے زیادہ کسی نے نہیں کیا  
احمد عہد انوار رحمانہ کہتے ہیں جس نے اس کتاب کا سٹائلنگ کیا گویا کہ اس نے حدیث کی سترے زائد کتابوں کا سٹائلنگ کیا

اُردو ترجمہ

# کنز العمال

فی سنن الأقوال والأفعال

مستند کتب سے رواد حدیث سے متعلق کلام حوالہ کے ساتھ شامل کتاب ہے

تالیف

علامہ علاء الدین علی متقی بن حرم الدین  
مندی ریحان پوری  
وفی ۱۰۰۰ھ

مقدمہ، عنوانات، فہرست، تصحیحات

مولانا مفتی احسان اللہ شائق صاحب

استاذ ومعلم مفتی جامعۃ الرشید احسن آباد کراچی

بَابُ الْأَعْتَابِ

اُردو بازار ایم اے جہان روڈ ۰ کراچی پاکستان فون: 32631061

شیخ چلی رحمہ اللہ فرماتے ہیں کہ علامہ متقی نے حدیث کی بڑی کتب سے اصول سنت کے بارے میں جتنی احادیث کو جمع فرمایا اس سے زیادہ کسی نے نہیں کیا  
احمد عبد الجواد رحمہ اللہ کہتے ہیں جس نے اس کتاب کا مطالعہ کیا گویا کہ اس نے حدیث کی شر سے زائد کتابوں کا مطالعہ کیا

# اُردو ترجمہ کنز العمال

فی سنن الأقوال والأفعال

مستند کتب میں روایت حدیث سے متعلق کلام تلاش کر کے حوالہ کے ساتھ شامل کتاب ہے

سبیل سکینہ حیدرہ باطیف آباد

جلد ۶  
حصہ یازدہم، دوازدہم

تالیف  
علامہ علاء الدین علی متقی بن حسام الدین  
مندی برطانوی پوری  
جولائی ۱۳۵۷ھ

مقدمہ، عنوانات، نظر ثانی، تصحیحات

مولانا مفتی احسان اللہ شاہ صاحب  
استاذ و معین مفتی جامعۃ الرشید احسن آباد کراچی

حیدرہ باطیف آباد

حیدرہ باطیف آباد

دارالاشاعت  
اڈوکارا ایم ایس جناح روڈ  
کراچی پاکستان 2213768

اردو ترجمہ و تحقیق کے جملہ حقوق ملکیت بحق دارالاشاعت کراچی محفوظ ہیں

باہتمام : خلیل اشرف عثمانی  
طباعت : ستمبر ۲۰۰۹ء علمی گرافکس  
ضخامت : 658 صفحات

#### قارئین سے گزارش

اپنی حتی الوسع کوشش کی جاتی ہے کہ پروف ریڈنگ معیاری ہو۔ الحمد للہ اس بات کی نگرانی کے لئے ادارہ میں مستقل ایک عالم موجود رہتے ہیں۔ پھر بھی کوئی غلطی نظر آنے تو ازراہ کرم مطلع فرما کر ممنون فرمائیں تاکہ آئندہ اشاعت میں درست ہو سکے۔ جزاک اللہ

#### ..... ملنے کے پتے .....

ادارہ اسلامیات ۱۹۰ انارکلی لاہور  
بیت العلوم 20 ناچھ روڈ لاہور  
مکتبہ رحمانیہ ۱۸ اردو بازار لاہور  
مکتبہ اسلامیہ گامی اڈا ایٹنٹ آباد  
کتب خانہ رشیدیہ۔ مدینہ مارکیٹ رنجہ بازار راولپنڈی

ادارۃ المعارف جامعہ دارالعلوم کراچی  
مکتبہ معارف القرآن جامعہ دارالعلوم کراچی  
بیت القرآن اردو بازار کراچی  
مکتبہ اسلامیہ امین پور بازار فیصل آباد  
مکتبۃ المعارف محلہ جنگلی۔ پشاور

#### انگلینڈ میں ملنے کے پتے

ISLAMIC BOOK CENTRE  
119-121, HALLIWELL ROAD  
BOLTON, BL1-3NE

AZHAR ACADEMY LTD.  
54-58 LITTLE ILFORD LANE  
MANOR PARK, LONDON E12 5QA

#### امریکہ میں ملنے کے پتے

DARUL-ULOOM AL-MADANIA  
182 SOBIESKI STREET,  
BUFFALO, NY 14212, U.S.A

MADRASAH ISLAMIAH BOOK STORE  
6665 BINTLIFF, HOUSTON,  
TX-77074, U.S.A



## الفصل الثانی فی فضائل الخلفاء الاربعۃ رضوان اللہ تعالیٰ علیہم اجمعین

### ابوبکر صدیق رضی اللہ عنہ کے فضائل

۳۲۵۳۸ ابوبکر لوگوں میں سب سے افضل ہیں ہاں البتہ کوئی نبی ہے تو وہ ابوبکر صدیق سے افضل ہے۔ (نسب عدی بن کابل نے سلمہ بن اکوع سے نقل کیا۔ ذخیرۃ الحفاظ ۲۶، ضعیف الجامع ۵۵)

۳۲۵۳۹ ابوبکر غار میں میرے ساتھی اور مجھے انس رضی اللہ عنہ پہنچانے والے تھے لہذا ان کی اس فضیلت کا اعتراف کروا کر میں کسی کو اپنا خلیل بناتا تو ابوبکر صدیق کو بناتا صدیق اکبر کی کھڑکی کے علاوہ مسجد کی طرف کھلنے والی ہر کھڑکی بند کی جائے۔ (عبداللہ بن احمد بن عباس رضی اللہ عنہ سے نقل کیا)

۳۲۵۴۰ ابوبکر مجھ سے ہیں اور میں ان سے ہوں ابوبکر دینا و آخرت میں میرے بھائی ہیں۔ (مسند انفرادیوں نے عائشہ رضی اللہ عنہا سے نقل کیا اسی المطالب ۲۹، ضعیف الجامع ۵۷)

۳۲۵۴۱ جبرائیل میرے پاس آئے میرا ہاتھ پکڑ کر مجھے جنت کا دروازہ دکھایا مجھے دکھایا جنت کا دروازہ جس سے میری امت کے لوگ داخل ہوں گے ابوبکر رضی اللہ عنہ نے عرض کیا کہ کاش میں بھی آپ کے ساتھ ہوتا تاکہ میں بھی دیکھتا تو فرمایا اے ابوبکر آپ میری امت میں سب سے پہلے جنت میں داخل ہوں گے۔ (ابوداؤد و حاکم نے ابوبکر رضی اللہ عنہ رضی اللہ عنہ سے نقل کیا اور ضعیف قرار دیا)

۳۲۵۴۲ مجھے حکم ملا ہے کہ ابوبکر سے خواب کی تعبیر پوچھو (مسند فردوس بروایت سرہ رضی اللہ عنہ)

۳۲۵۴۳ مال اور صحبت کے لحاظ سے میرے اوپر سب سے زیادہ احسان صدیق اکبر رضی اللہ عنہ کا ہے اگر میں کسی کو خلیل بناتا تو صدیق اکبر رضی اللہ عنہ کو بناتا لیکن اسلامی رشتہ ہے مسجد میں خونہ ابوبکر کے علاوہ تمام خونہ بند کر دیا جائے۔ (مسلم ترمذی نے ابی سعید سے نقل کیا)

۳۲۵۴۵ ابوبکر بن ابی ابوقحافہ سے زیادہ میرے اوپر مال اور نفس کے اعتبار سے احسان کرنے والا کوئی نہیں اگر میں کسی کو خلیل بناتا تو ابوبکر رضی اللہ عنہ کو بناتا لیکن اسلام کی روشنی اس مسجد میں کھولنے والے تمام درتپے بند کر دیئے جائیں سوائے صدیق اکبر رضی اللہ عنہ کے درتپے کے۔ (احمد بخاری ابن عباس رضی اللہ عنہما سے نقل کیا ہے)

۳۲۵۴۶ سن لو میں ہر ایک کو خلیل بنانے سے بری ہوں اگر میں کسی کو خلیل بناتا تو ابوبکر صدیق رضی اللہ عنہ کو بناتا تمہارے صاحب (یعنی خود نبی کریم ﷺ) اللہ کے خلیل ہیں۔ (سعید بن منصور ترمذی اور ابن ماجہ نے ابن مسعود رضی اللہ عنہ سے نقل کیا ہے)

۳۲۵۴۷ میں اللہ کے سامنے بڑی ہوں اس بات سے کہ تم میں سے کسی کو خلیل بناؤں کیونکہ اللہ تعالیٰ نے مجھے خلیل بنالیا ہے جیسے ابراہیم علیہ السلام کو خلیل بنایا اگر میں اپنی امت میں سے کسی کو خلیل بناتا تو ابوبکر رضی اللہ عنہ کو بناتا سن لو تم سے پہلے لوگ انبیاء اور صالحین کی قبروں کو مساجد بناتے تھے تم قبروں کو مساجد مت بناؤ میں تمہیں اس سے روکتا ہوں۔ (مسلم نے جناب رضی اللہ عنہ سے نقل کیا)

۳۲۵۴۸ ابوبکر رضی اللہ عنہ سے فرمایا تم دوزخ سے اللہ تعالیٰ کے آزاد کردہ ہو۔ (ترمذی نے عائشہ رضی اللہ عنہا سے نقل کیا)

۳۲۵۴۹ ابوبکر رضی اللہ عنہ سے فرمایا تم میرے ساتھی ہو جو جس کوثر پر اور میرے ساتھی ہو غار میں۔ (ترمذی نے ابن عمر رضی اللہ عنہ سے نقل کیا ضعیف الجامع ۱۳۲۷)

۳۲۵۵۰ اے لوگو تمہارے ساتھ میرا تعلق بھائی اور دوستی کا ہے میں اللہ کے سامنے برأت کا اظہار کرتا ہوں اس بات سے کہ کسی کو اپنا خلیل بناؤں اپنی امت میں کسی کو خلیل بناتا تو ابوبکر رضی اللہ عنہ کو بناتا میرے رب نے مجھے خلیل بنایا جس طرح ابراہیم علیہ السلام کو خلیل بنایا سن لو تم سے پہلے لوگ انبیاء اور صالحین کی قبروں کو مساجد بناتے تھے تم قبروں کو مساجد مت بناؤ میں تمہیں اس سے روکتا ہوں۔ (مسلم نسائی نے جناب رضی اللہ عنہ سے نقل کیا)



## خلافت ابو بکر صدیق رضی اللہ عنہ

۳۲۵۶۱ اللہ تعالیٰ اور مومنین اے ابو بکر تمہارے ساتھ اختلاف کرنے سے انکار کر دیں گے۔ (یعنی تمہاری خلافت پر اجماع ہو جائے گا)۔ (احمد نے عائشہ رضی اللہ عنہا سے نقل کیا)

۳۲۵۶۲ میرے لئے اپنے والد ابو بکر اور اپنے بھائی کو بلا لوتا کہ ایک تحریر لکھوں کیونکہ مجھے اندیشہ ہے کوئی تمنا کرنے والا تمنا کرے یا کہنے والا کہے میں خلافت کا زیادہ حقدار ہوں اللہ تعالیٰ اور مومنین ابو بکر کے علاوہ کسی اور کو قبول کرنے سے انکار کر دیں گے۔ (احمد اور مسلم نے عائشہ رضی اللہ عنہا سے نقل کیا)

۳۲۵۶۳ اگر میں کسی کو خلیل بنانا تو ابو بکر کو خلیل بنانا لیکن تمہارے نبی اللہ کے خلیل ہیں۔ (مسلم ابن مسعود رضی اللہ عنہ سے نقل کیا)

۳۲۵۶۴ کسی نبی اور رسول حتیٰ کہ صاحب یاسین کے کوئی صحابی ابو بکر سے افضل نہیں۔ (حاکم نے اپنی تاریخ میں انس رضی اللہ عنہ سے نقل کیا ضعیف الجامع ۸۵)

۳۲۵۶۵ ہم پر جس کا جو احسان تھا اس کا بدلہ چکا دیا سوائے ابو بکر کے کیونکہ ان کے ہمارے اوپر احسان ہیں جس کا بدلہ اللہ تعالیٰ قیامت کے روز دین گے جتنا نفع مجھے ابو بکر کے مال نے پہنچایا کسی اور کے مال نے نہیں پہنچایا اگر میں کسی خلیل بنانا تو ابو بکر رضی اللہ عنہ کو بنانا مگر تمہارے ساتھی اللہ کے خلیل ہیں۔ (ترمذی نے ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے نقل کیا ہے)

۳۲۵۶۶ اے عبد اللہ یہ بہتر ہے جو نمازی ہوگا اس کو باب الصلاۃ سے پکارا جائے گا جو مجاہد ہوگا اس کو باب الجہاد سے پکارا جائے گا روزے دار کو باب الریان سے پکارا جائے گا صدقہ خیرات کرنے والے کو باب الصدقہ سے پکارا جائے گا صدیق اکبر رضی اللہ عنہ نے کہا یا رسول اللہ ﷺ کوئی ایسا بھی ہوگا جس کو جنت کے تمام دروازوں سے پکارا جائے گا تو ارشاد فرمایا اے ابو بکر امید ہے تم انہی میں سے ہو۔ (احمد بیہقی ترمذی نسائی نے ابی ہریرہ رضی اللہ عنہ سے نقل کیا)

۳۲۵۶۷ جس قوم میں ابو بکر موجود ہو وہاں کسی اور کی امامت درست نہیں۔ (ترمذی عائشہ رضی اللہ عنہا سے نقل کیا)

۳۲۵۶۸ اے ابو بکر تمہارا کیا خیال ہے ان دو کے بارے میں جن میں تیسرا اللہ تعالیٰ ہے۔ (احمد بیہقی ترمذی نے ابو بکر رضی اللہ عنہ سے نقل کیا ہے)

۳۲۵۶۹ اے لوگو! میری وجہ سے ابو بکر کا خیال رکھو کیونکہ جب انہوں نے میری صحبت اختیار کی مجھے کوئی تکلیف نہیں پہنچائی۔ (عبدان مروزی اور ابن قانع صحابہ رضی اللہ عنہم کے ساتھ بہزاد سے نقل کیا ضعیف الجامع ۶۳۷)

۳۲۵۷۰ میرا خیال ہوا کہ صدیق اکبر رضی اللہ عنہ کو بلواؤں اور ان کو خبردار کر دوں ایک عہد نامہ لکھ دوں تاکہ بعد میں کسی تمنا کرنے والے یا دعویٰ کرنے والے کو موقع نہ ملے لیکن میں نے کہا اللہ تعالیٰ اور مومنین ان کے علاوہ کسی غیر کو قبول کرنے سے انکار کر دیں گے۔ (بخاری نے عائشہ رضی اللہ عنہا سے نقل کیا)

۳۲۵۷۱ جب قیامت کا دن ہوگا ایک نداء کرنے والا آواز دے گا اس امت کا کوئی فرد ابو بکر اور عمر رضی اللہ عنہ سے پہلے اپنا نامہ اعمال نہ اٹھائے۔ (ابن عساکر نے عبد الرحمن بن عوف سے نقل کیا ضعیف الجامع ۶۶۴)

۳۲۵۷۲ اللہ تعالیٰ نے مجھے بھی خلیل بنایا جیسے ابراہیم علیہ السلام کو خلیل بنایا میرے خلیل ابو بکر رضی اللہ عنہ ہیں۔ (طبرانی ابی امامہ سے نقل کیا)

۳۲۵۷۳ اللہ تعالیٰ آسمان کے اوپر ناپسند کرتا ہے کہ زمین میں ابو بکر صدیق کو خطا کا قرار دیا جائے (بروایت حارث طباطبائی ابن اشعہین نے سنت میں معاذ رضی اللہ عنہ سے نقل کیا ضعیف الجامع ۱۷۵)

۳۲۵۷۴ اگر امت میں اللہ کو چھوڑ کر کسی کو خلیل بنانا تو ابو بکر رضی اللہ عنہ کو بنانا لیکن وہ میرے بھائی اور ساتھی ہیں۔ (احمد بخاری نے ابی الزبیر سے اور بخاری نے ابن عباس رضی اللہ عنہما سے نقل کیا)



## صدیق اکبر رضی اللہ عنہ کا احسان

۳۲۵۷۵ میرے اوپر ابو بکر سے بڑا کوئی محسن نہیں اپنی جان و مال سے میری ہمدردی کی اور اپنی بیٹی میرے نکاح میں دی۔ (طبرانی نے ابن عباس رضی اللہ عنہما سے نقل کیا ذخیرۃ الحفاظ ۳۷۳)

۳۲۵۷۶ کسی نے مال نے مجھے اتنا نفع نہیں پہنچایا جتنا کہ ابو بکر رضی اللہ عنہ کے مال نے پہنچایا۔ (احمد ابن ماجہ نے ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے نقل کیا)

۳۲۵۷۷ ابو بکر کو حکم کرو کہ وہ لوگوں کو نماز پڑھائیں۔ (نبیؐ ابو داؤد ترمذی ابن ماجہ نے عائشہ رضی اللہ عنہا سے یہی نقل کیا ہے)

۳۲۵۷۸ ابو بکر لوگوں میں سب سے بہترین ہیں مگر کوئی نبی ہو۔ (ابن عدی، طبرانی، دیلمی اور خطیب نے متفق و متفرق میں ایسا بن سلمہ بن اکوع سے انہوں نے اپنے والد سے نقل کیا ابن عدی نے کہا یہ حدیث خبر واحد ہے مگر نہیں ذخیرۃ الحفاظ ۲۶ ضعیف الجامع ۵۵)

۳۲۵۷۹ میں نے معراج کی رات عرش کے گرد ایک سبز موتی کو دیکھا اس پر نور ابیض کے قلم سے لکھا ہوا تھا۔ لا الہ الا اللہ محمد رسول اللہ ابو بکر الصدیق۔ (ابن حبان نے ضعیفاء میں دارقطنی نے افراد میں ابی الدراء سے نقل کیا ہے)

۳۲۵۸۰ معراج کی رات میرا جس آسمان پر بھی گذر ہوا وہاں لکھا ہوا اللہ محمد رسول اللہ اور میرے نام کے بعد ابو بکر رضی اللہ عنہ کا نام ہے۔ (حسن بن عرفہ نے اپنے جزاء میں عدی اور ابو نعیم نے فضائل صحابہ رضی اللہ عنہم میں ابی ہریرہ رضی اللہ عنہ سے نقل کیا تذکرۃ الموضوعات ۹۳ العقبات ۵۴)

۳۲۵۸۱ جب اللہ تعالیٰ نے عرش کو پیدا فرمایا تو اس پر نور کے قلم سے قلم کی مقدار طویل لکھایا مغرب سے مشرق تک لا الہ الا اللہ محمد رسول اللہ اسی کی وجہ سے روکتا ہوں اور اسی کی وجہ سے دیتا ہوں اس کی امت تمام امتوں میں افضل ہے ان میں افضل ابو بکر ہیں۔ (رافعی نے سلمان سے نقل کیا)

۳۲۵۸۲ معراج کی رات جب آسمان پر لے جایا گیا اور مجھے جنت عدن میں داخل کیا گیا میرا ہاتھ ایک سیب کو لگایا جب اس کو میں نے اپنے ہاتھ لگایا وہ حور عیناء کی پسندیدہ شکل میں تبدیل ہو گیا اس کی آنکھوں کی پلکیں سررندہ کے پر کے اگلے حصہ کی طرح تھیں میں نے پوچھا یہ حور کس کے لے ہے تو بتایا یہ آپ کے خلیفہ کے لئے۔ (طبرانی نے عقبہ بن عامر سے نقل کیا)

۳۲۵۸۳ میرے پاس دواۃ اور شانہ کی ہڈی لے کر آؤ تا کہ تمہارے لئے ایک تحریر لکھ دوں اس کے بعد تم کبھی گمراہ نہ ہو گے پھر فرمایا اللہ تعالیٰ اور مؤمنین ابو بکر کے علاوہ کسی اور کو قبول کرنے سے انکار کر دیں گے۔ (حاکم نے عبد الرحمن بن ابی بکر سے نقل کیا ہے)

۳۲۵۸۴ ابو بکر کہاں ہیں اللہ تعالیٰ اور مسلمان ان کے علاوہ کو قبول کرنے سے انکار کر دیں گے یہ جملہ تین مرتبہ ارشاد فرمایا۔ (احمد، طبرانی، حاکم اور سعید بن منصور نے عبد اللہ بن زمرہ سے نقل کیا)

۳۲۵۸۵ اللہ کی پناہ کہ مسلمان صدیق اکبر کے بارے میں اختلاف کریں۔ (ابو داؤد الطیالسی اور ابو نعیم نے فضائل صحابہ رضی اللہ عنہم میں عائشہ رضی اللہ عنہا سے نقل کیا ہے)

۳۲۵۸۶ اے چچا جان اللہ تعالیٰ نے ابو بکر کو اپنے دین اور وحی کے سلسلہ میں میرا خلیفہ بنایا ہے ان کی بات مانو کا میاب ہو گے ان کی اطاعت کرو ہدایت پاؤ گے۔ (ابن مردویہ و ابو نعیم نے فضائل صحابہ رضی اللہ عنہم میں خطیب اور ابن عساکر نے ابن عباس رضی اللہ عنہما سے نقل کیا)

۳۲۵۸۷ اے آپ اپنے خواب میں سچے ہیں میرے بعد امت کے معاملات کے آپ ہی ذمہ دار ہوں گے میرے بعد دو سال تک خلیفہ ہوں گے۔ (ابو نعیم نے عائشہ رضی اللہ عنہا سے نقل کیا ہے کہ ابو بکر رضی اللہ عنہ نے نبی کریم ﷺ سے کہا کہ میں نے خواب دیکھا ہے